

BSB 65A

Diffusore attivo Bluetooth
Active Bluetooth speaker

BSB 65P

Diffusore passivo
Passive speaker

MANUALE DI ISTRUZIONI
Instruction Manual

INDICE / INDEX

• ITALIANO

PAG. 4

• ENGLISH

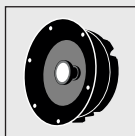
PAG. 8

- PT** Digitalize o código QR, selecione o seu idioma e descarregue o manual de instruções.
- ES** Escanea el código QR, selecciona tu idioma y descarga el manual de instrucciones.
- FR** Scannez le code QR, sélectionnez votre langue et téléchargez le manuel d'instructions.
- DE** Scannen Sie den QR-Code, wählen Sie Ihre Sprache und laden Sie die Bedienungsanleitung herunter.
- PL** Zeskanuj kod QR, wybierz swój język i pobierz instrukcję obsługi.
- GR** Σαρώστε τον κωδικό QR, επιλέξτε τη γλώσσα σας και κατεβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.
- SK** Naskenujte QR kód, vyberte jazyk a stiahnite si návod na použitie.

- SL** Skenirajte kodo QR, izberite svoj jezik in prenesite navodila za uporabo.
- HR** Skenirajte QR kod, odaberite svoj jezik i preuzmite priručnik s uputama.
- FI** Skannaa QR-koodi, valitse kieli ja lataa käyttöohje.



CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / PACKAGING CONTENT



DIFFUSORE
Speaker



MANUALE
Instructions



All'apertura della confezione controllate che il prodotto sia integro e che siano presenti tutti i componenti. Comunicate immediatamente al venditore eventuali danni o mancanze.

When you open the package check that product is in good condition and that all the parts are present. Immediately notify the seller if any part is damaged or missing.

GRAZIE PER IL VOSTRO ACQUISTO

Il prodotto da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua fabbricazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per assicurarne il funzionamento nel tempo.

Il prodotto è stato realizzato in conformità alle normative imposte dall' Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza.

Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità.

Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitiamo a visitare il nostro sito internet www.glemm.eu dove troverete l'intera gamma dei prodotti, insieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.

THANK YOU FOR YOUR PURCHASE

The product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time.

The product is manufactured in compliance with the strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety.

Please read this manual carefully before starting using the device in order to take advantage of its full potential.

Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to visit our website www.glemm.eu where you will find the whole range of our products, along with useful information and updates.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio diffusore con bluetooth BSB 65A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.karmaitaliana.it

EU COMPLIANCE DECLARATION

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the radio equipment type speaker with bluetooth BSB 65A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it.



PRECAUZIONI ED AVVERTENZE

- Leggete con attenzione le istruzioni riportate su questo manuale e seguitele scrupolosamente.
- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Il prodotto è destinato ad uso professionale e l'installazione deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati, competenti di impianti elettrici e di sonorizzazione. In caso di installazione o collegamenti errati il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose.



- **Attenzione:** il modello **BSB 65A** funziona con pericolosa tensione di rete a 220 V.
 - **Prima di effettuare l'installazione, scollegate la corrente nell'area in cui state operando, per evitare rischi di scosse elettriche.**
 - Non aprite il prodotto, non smontatelo e non cercate di intervenire al suo interno. In caso di utilizzo improprio esiste il pericolo di una scarica elettrica.
 - Assicuratevi sempre che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella del prodotto. Un voltaggio errato danneggerebbe seriamente l'apparecchio.
 - Prima di effettuare collegamenti con altri dispositivi controllate che tutti gli apparecchi siano scollegati dall'alimentazione e che i volumi siano posti sul minimo.
- Il prodotto non è adatto per usi esterni. Per evitare il rischio di cortocircuiti non esponetelo a temperature elevate, pioggia o umidità. Installatelo in posizione areata, lontano da fonti di calore.
- Evitate che nel prodotto entrino liquido infiammabile, acqua o oggetti metallici.
- Non toccate il prodotto con le mani bagnate.
- Non posizionate recipienti pieni di liquido in prossimità dell'apparecchio.
- Accertatevi che la superficie dove è installato il diffusore possa strutturalmente supportarne il peso. Seguite scrupolosamente le istruzioni di montaggio riportate nelle pagine seguenti e al termine dell'installazione controllate che l'unità sia saldamente fissata, per evitare cadute che possano causare lesioni alle persone o danni alle cose.
- Trattate l'apparecchio con la dovuta delicatezza, evitando vibrazioni, cadute o colpi.
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Non tagliate modificate o piegate il cavo di alimentazione e controllate sempre che sia in buone condizioni.
- Lasciate raffreddare il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione.
- Per la pulizia del prodotto usate esclusivamente un panno asciutto o leggermente umido, evitando solventi o detersivi di qualsiasi genere.
- Tenete i bambini lontano dal dispositivo.



- Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto



Questo simbolo vi avverte della presenza di materiale non isolato "sotto tensione" ad elevato voltaggio, all'interno del prodotto, che può costituire pericolo di folgorazione per le persone.



Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme alle direttive europee e relative normative ad esso applicabili.

La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.



Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

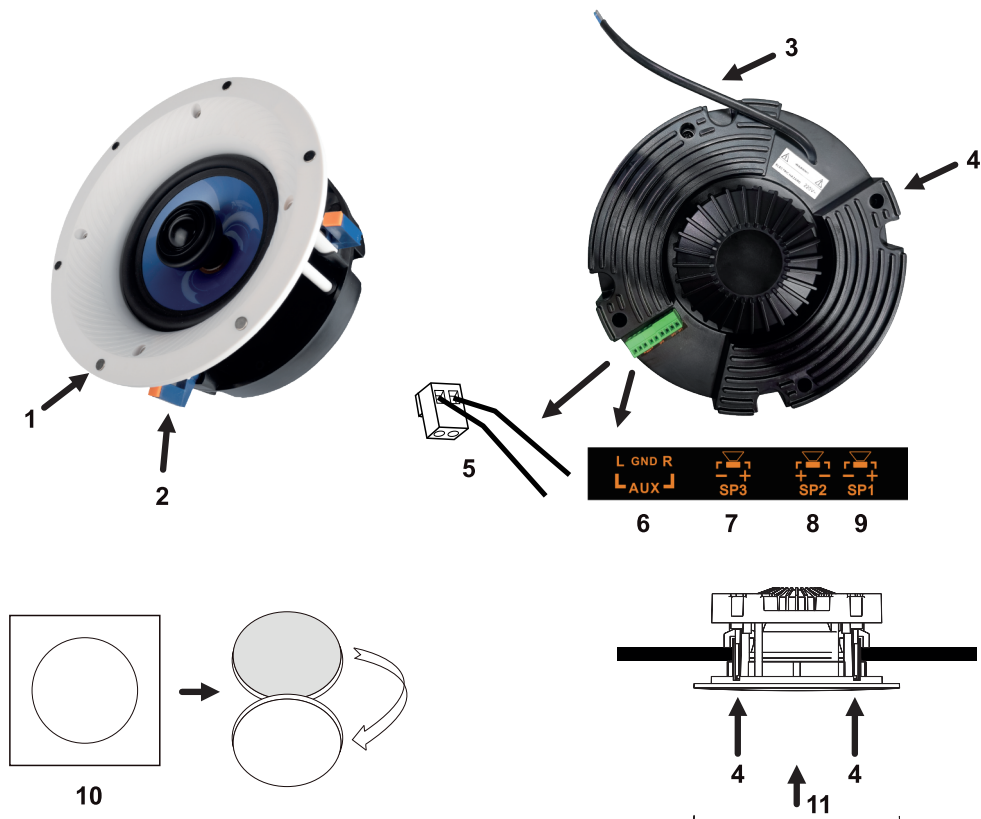
CONDIZIONI DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.

Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate il sito: www.glemm.eu o www.karmaitaliana.it

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.
- In caso di invio in assistenza è importante che il prodotto sia completo dell'imballo originale: vi suggeriamo quindi di conservarlo.

Vi suggeriamo anche di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet www.karmaitaliana.it loggandovi nell'area riservata. Avrete così la possibilità di tener traccia della validità della garanzia e di ricevere aggiornamenti sui nostri articoli.



INSTALLAZIONE BSB 65A

- Praticate nel controsoffitto o pannello dove intendete installare il diffusore un foro di 20,5 cm di diametro, aiutandovi con la sagoma (10) che trovate nella confezione. Dopo aver effettuato il foro, provate ad inserire l'altoparlante per verificare che la profondità sia sufficiente a contenerlo.
- Staccate la griglia dall'altoparlante tirandola delicatamente. La griglia (11) è fissata all'altoparlante tramite dei magneti (1).
- Il diffusore può funzionare anche da solo, ma volendo può amplificare altri 3 diffusori da 25W operanti a 8 Ohm. Sugeriamo l'utilizzo del modello BSO 65P in quando è esteticamente identico. Gli eventuali diffusori dovranno essere collegati alle prese (7-8-9) rispettando le polarità indicate. Nel caso vogliate collegare un solo diffusore aggiuntivo, utilizzate la presa SP1 (9). I fili andranno collegati al morsetto verde indicato in figura (5).
- Un segnale audio di linea potrà essere collegato ai morsetti AUX (6). In condizioni normali il diffusore amplificherà il segnale proveniente dalla sorgente audio connessa alle prese AUX (6). In presenza di collegamento bluetooth, questo avrà la priorità sul segnale AUX.
- Collegate ora i 2 fili di alimentazione (3) alla rete elettrica domestica. **Attenzione:** prima di procedere scollegate la corrente elettrica tramite salvavita e verificate l'assenza di corrente prima di maneggiare i fili per evitare possibili pericolose scosse elettriche.
- Dopo aver effettuato i collegamenti, assicuratevi che i 4 ganci di fissaggio (2) siano rivolti verso l'interno, inserite il diffusore nel foro, quindi estraete e bloccate i ganci tramite le viti (4) per mantenere il diffusore in posizione. Fatto ciò applicate la griglia magnetica.

FUNZIONAMENTO

- Se avete seguito la procedura corretta i diffusori installati risulteranno alimentati e pronti all'uso.
- Se avete collegato dei diffusori passivi al diffusore principale, essi riprodurranno lo stesso suono del diffusore principale.
- In presenza di segnale AUX esterno i diffusori lo riprodurranno in automatico
- Non è possibile spegnere i diffusori se non togliendo l'alimentazione. Sugeriamo, in fase di installazione, di prevedere un tasto di accensione/spegnimento prima del collegamento al cavo (3).

BLUETOOTH

- Il diffusore BSB 65A è predisposto per riprodurre l'audio di un dispositivo bluetooth quale smartphone, tablet, computer, notebook, etc.
- In mancanza di collegamento, il diffusore si porrà automaticamente in pairing. Cercatelo dal menu bluetooth del vostro dispositivo e collegatevi inserendo la password 9691. La password impedisce che gente non autorizzata possa collegarsi ai vostri diffusori.

DIFFUSORE PASSIVO BSB 65P

- Fino a 3 diffusori passivi BSB 65P potranno essere collegati ad una unità amplificata BSB 65A.
- I diffusori passivi possono essere utilizzati anche in abbinamento a normali amplificatori operanti a 8 Ohm
- Nel collegare i fili del segnale audio al diffusore, abbiate cura di rispettare le polarità indicate.
- I diffusori possono arrivare ad una potenza massima di ben 100W a 8 Ohm.
- Operando a impedenza costante è necessario, nel caso utilizzate più diffusori connessi in serie o in parallelo, rispettare le impedenze gestite dall'amplificatore per evitare di danneggiare le apparecchiature. Per l'installazione rivolgetevi a personale specializzato.

SPECIFICHE TECNICHE

	BSB 65A	BSB 65P
Potenza massima	50W	100W
Potenza RMS	25W	50W
Diffusori aggiuntivi	3 x 50W max	—
Risposta in frequenza	60Hz - 20KHz	60Hz - 20KHz
Sensibilità	89dB±3dB	83dB±3dB
Dimensioni	245 x 245 x 118 mm	245 x 245 x 118 mm
Peso	1,44 Kg	1,35 Kg
Foro di incasso	205 mm	205 mm
Alimentazione	220V ~ 50/60Hz	—

Il fabbricante, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.



CAUTIONS AND WARNINGS

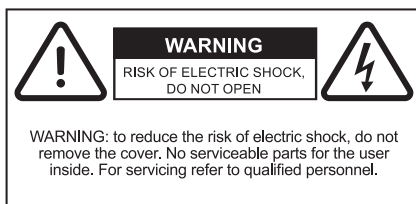
- Read and follow strictly the instructions contained in this manual.
- Keep this manual for future reference and include it if you give the product to another user.
- The product is designed for professional use. Its installation must be carried out exclusively by specialized technicians, skilled in electric and audio systems. In case of wrong installation or connections, the manufacturer doesn't take any responsibility for damages to people or objects.



- **Warning:** Model **BSB 65A** works with dangerous 220V mains power.
- **Before making the installation disconnect power in the area where you are operating, to avoid the risk of electric shock.**
 - Do not open, do not disassemble and don't try to operate inside it. In case of wrong use an electric shock may occur.
 - Make sure that your power outlet voltage matches with the product's voltage. A wrong voltage would seriously damage the fixture.
 - Before making any connection with other devices, check that all the fixtures are disconnected from the power source and that all the volumes are set on minimum.
- The product is not suitable for outdoor use. To avoid the risk of shortcircuits don't expose it to high temperatures, rain or humidity. Install it in a ventilated position, far from heat sources.
- Do not allow flammable liquid, water or metal objects to enter the product.
- Don't touch the product with wet hands.
- Do not place any recipients filled with liquids next to the fixture.
- Make sure the speaker is installed in a place that can structurally support its weight. Carefully follow the assembly instructions on the following pages and, after installation, check that the speaker is securely fastened to prevent it from falling and causing injury to people or damage to property.
- Use the fixture and its controls with due accuracy, avoiding falls, vibrations or impacts.
- In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair it by yourself, but contact the authorized technical service center. Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.
- Do not cut, kink, otherwise damage nor modify the power supply cord and check that it is in good condition.
- Wait for the product to cool before cleaning or maintenance.
- To clean the product, use only a dry or slightly damp cloth, avoiding solvents or detergents of any kind.
- Keep away from children's reach.



- To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product



This symbol alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.



The CE mark indicates that this product complies with the applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl



Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).

WARRANTY CONDITIONS

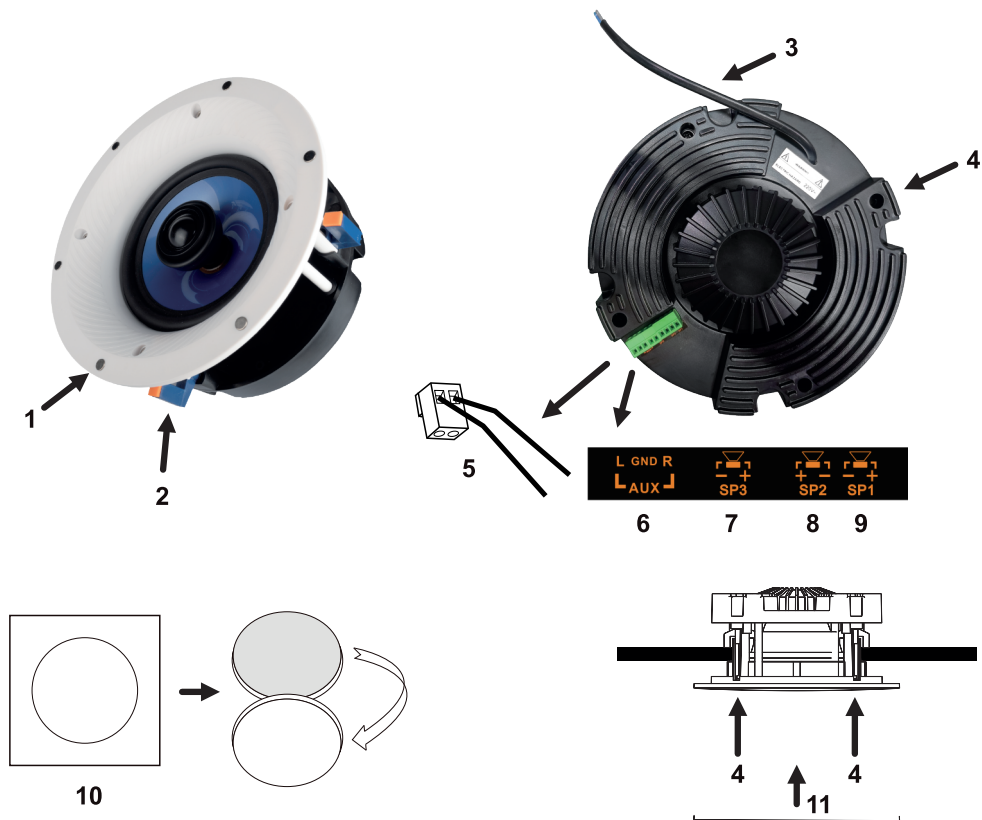
The product is covered by warranty according to current national and European regulations.

For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website:

www.karmaitaliana.it or www.glemm.eu.

- The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year.
- Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.
- The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.
- This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.
- External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.
- Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.
- For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.
- If you send the product for repair, it must be shipped with complete original packaging: we therefore recommend to save it.

We also suggest to register your product on our website www.karmaitaliana.it, after signing in to access the reserved area. In this way you will have the possibility to keep track of the warranty validity and to receive updates on our items.



BSB 65A INSTALLATION

- Make a 20.5 cm diameter hole in the false ceiling or panel where you intend to install the speaker, using the template (10) found in the package. After making the hole, check that the depth is sufficient to contain the speaker.
- Remove the grille from the speaker by pulling it gently. The grille (11) is fixed to the speaker by magnets (1).
- The speaker can also work alone, but if desired, it can amplify a further three 25W speakers operating at 8 Ohm. We suggest using the BSO 65P model as it is aesthetically identical. Any speaker must be connected to the sockets (7-8-9) respecting the indicated polarities. If you want to connect just one additional speaker, use the SP1 socket (9). The wires must be connected to the green terminal indicated in the figure (5).
- A line audio signal can be connected to the AUX terminals (6). Under normal conditions, the speaker will amplify the signal coming from the audio source connected to the AUX sockets (6). If there is a Bluetooth connection, this will have priority over the AUX signal.
- Now connect the 2 power wires (3) to your electrical outlet. **Warning:** before proceeding, disconnect the electricity using the circuit breaker and check that there is no power before handling the wires to avoid possible dangerous electric shocks.
- After making the connections, make sure that the 4 mounting brackets (2) are facing inwards, push the speaker into the hole, then extract and lock the brackets by turning the screws (4) to keep the speaker in position. Once this is done, apply the magnetic grille.

OPERATION

- If you have followed the correct procedure, the installed speakers will be powered and ready for use.
- If you have connected passive speakers to the main speaker, they will play the same audio as the main speaker.
- In presence of an external AUX signal, the speakers will play it automatically
- It is not possible to turn off the speakers unless you cut off their electricity. We suggest, during installation, to provide an on/off button before connecting the cable (3).

BLUETOOTH

- The BSB 65A speaker is designed to play audio from a Bluetooth device such as a smartphone, tablet, computer, notebook, etc.
- If there is no connection, the speaker will automatically go into pairing mode. Search for it in the Bluetooth menu of your device and connect by entering the password 9691. The password prevents unauthorized people from connecting to your speakers.

BSB 65P PASSIVE SPEAKER

- Up to 3 BSB 65P passive speakers can be connected to a BSB 65A amplified unit.
- The passive speakers can also be used in combination with amplifiers operating at 8 Ohm
- When connecting the audio signal wires to the speaker, be careful to respect the indicated polarities.
- The speakers can reach a maximum power of 100W at 8 Ohm.
- If you are operating with a constant impedance and you are using multiple speakers connected in series or in parallel, it is fundamental to respect the impedances managed by the amplifier to avoid damaging the equipment. For the installation contact specialized personnel.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

	BSB 65A	BSB 65P
Max power	50W	100W
RMS power	25W	50W
Additional speakers	3 x 50W max	—
Frequency response	60Hz - 20KHz	60Hz - 20KHz
Sentitivity	89dB±3dB	83dB±3dB
Dimensions	245 x 245 x 118 mm	245 x 245 x 118 mm
Weight	1,44 Kg	1,35 Kg
Mounting hole	205 mm	205 mm
Power supply	220V ~ 50/60Hz	—

The manufacturer, in order to improve its products, reserves the right to modify their characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.

GLEMM

Prodotto da/ Produced by:
KARMA ITALIANA SRL
Via Gozzano 38 bis
21052, Busto Arsizio (VA) - Italy



Ver. 25.1

Made in China

www.glemm.eu